

LIGJ
Nr.10 064, datë 29.1.2009

**PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, TË PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E
FINANCIVE DHE BANKËS SË GREQISË”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Bankës së Greqisë”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.6046, datë 6.2.2009 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi**

MARRËVESHJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, I
PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCIVE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, DHE
BANKËS SË GREQISË

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, i përfaqësuar nga Ministria e Financave e Republikës së Shqipërisë, dhe Banka e Greqisë kanë rënë dakord për shlyerjen e borxhit që rrjedh nga Marrëveshja ndërmjet Bankës së Greqisë dhe Bankës së Shtetit të Shqipërisë të datës 19.11.1987 (Gjendja e llogarisë së veçantë 88-89) dhe kanë pranuar sa më poshtë:

Neni 1

Borxhi total i Palës Shqiptare kundrejt Bankës së Greqisë më 30 prill 2008 arrin më 7574 550.97 USD për t’u paguar brenda pesë (5) vjetëve si më poshtë:

Neni 2

Borxhi duhet të paguhet një të dhjetë (1/10) këste pagesash të principalit dhe interesit. Kësti i parë llogaritet të jetë i kërkueshëm më 31 tetor 2008 dhe paguhet jo më vonë se 31 janar 2009, pa kamatëvonesa. Kësti i fundit është i kërkueshëm dhe i pagueshëm më 30 prill 2013. Këstet e tjera për vitet 2009 dhe 2012 bëhen të kërkueshme dhe të pagueshme më 30 prill dhe 31 tetor të çdo viti. Shtojca 1 e kësaj Marrëveshjeje jep hollësitë për pagesat përkatëse dhe llogaritë.

Neni 3

Çdo këst përbën një të dhjetën (1/10) e borxhit, 757 455.10 USD, plus interesin gjysmëvjeçar, që llogaritet mbi borxhin që mbetet pas secilës pagesë duke përdorur normën Libor (USD) gjashtëmujor që zbatohet në ditën e parë të punës të çdo gjysmë viti. Interesi llogaritet duke filluar nga 1 maj 2008. Banka e Greqisë njofton me shkrim Ministrinë e Financave të Shqipërisë në lidhje me shumën e saktë të secilit këst jo më vonë se tridhjetë (30) ditë para datës së kërkueshme.

Neni 4

Nëse një pagesë nuk bëhet në kohën e duhur, zbatohet me kamatëvonesë. Kamatëvonesa llogaritet me normën prej një për qind (1%) mbi normën e interesit të parashikuar në nenin 3. Shuma e kamatëvonesës llogaritet mbi shumën e pagesës së vonuar për periudhën nga data e kërkueshme deri në datën në të cilën bëhet pagesa.

Neni 5

Korrespondenca në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje është në gjuhën angleze dhe drejtohet në adresat si më poshtë:

a) Banka e Greqisë, Departamenti i Operacioneve Financiare dhe Llogarive Qeveritare. Seksioni i Dokumentacionit të Kredive

Adresa: Panepiotimion 21

10250 Athens,

Greece

Tel.No: +30 210 3202991/3203003

Faks No: +30 210 3233872

b) Ministria e Financave e Republikës së Shqipërisë

Adresa: Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", nr.1

Tiranë, Albania

Tel.No: +355 4222 8405

Faks No: +355 4222 8494

Neni 6

Palët bien dakord të zgjidhin, nëpërmjet konsultimeve, çdo mosmarrëveshje që mund të lindë nga kjo Marrëveshje. Nëse mosmarrëveshja nuk zgjidhet, ajo zgjidhet ekskluzivisht në gjykatat e Londrës dhe zbatohet ligji anglez.

Neni 7

Kjo Marrëveshje ndryshohet në mënyrë të efektshme vetëm me shkrim.

Bërë në dy kopje origjinale në gjuhën shqip, greqisht dhe anglisht, ku të gjitha janë njëëlloj autentike. Secila palë ka marrë një komplet kopjesh origjinale. Në rastin e mospërputhjes ndërmjet versioneve të ndryshme të gjuhëve të kësaj Marrëveshjeje, mbizotëron versioni në anglisht.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
MINISTRI I FINANCEVE
Ridvan Bode
Tiranë më 18.12.2008

PËR BANKËN E GREQISË
GUVERNATORI
George A.Provopoulos
Athens on 23.12.2008

SHTOJCA 1

HOLLËSI PËR PAGESËN DHE LLOGARINË

Ministria e Financave të Shqipërisë do të bëjë pagesa gjysmëvjetore në llogarinë e Bankës së Greqisë në Bankën e Rezervave Federale të Nju-Jorkut. Hollësitë e pagesës janë si më poshtë:

Banka jonë korrespondente:
Banka e Rezervave Federale të Nju-Jorkut, Nju-Jork
Kodi SWIFT: FRNYUS33
Nr.i llogarisë sonë: 021084050
Banka përfituese: Banka e Greqisë, Athinë
Kodi SWIFT: BNGRGRAA

Me marrjen e secilës pagesë në regjistrat e Bankës së Greqisë do të bëhet një hyrje përkatëse nën "Llogarinë e veçantë 88-89".

Po ashtu, Banka e Greqisë do të njoftojë Ministrinë e Financave të Shqipërisë për lëvizjen e llogarisë së sipërpërmendur, si dhe balancën e mbetur, së cilës i është zbritur pagesa e kryer.